



¿Y si un asesino en serie buscado durante más de veinte años fuera un juez en ejercicio?

PLAZA JANÉS

LATIDOS

El manuscrito olvidado de José Donoso en Princeton

• La investigadora Cecilia García Huidobro recupera la tesina inédita que el escritor chileno dedicó a Jane Austen en 1951



Fotomontaje de José Donoso en sus años de la Universidad de Princeton, con una imagen de Jane Austen (ANNA BELIL)

SERGIO VILA-SANJUÁN
BARCELONA
17/09/2022 08:00

Escuchar este artículo ahora

00:00 **Suscríbete para escuchar** 04:16

José Donoso, una de las figuras emblemáticas del *boom*, vuelve a la actualidad. La estrella actual de las letras hispanoamericanas, Mariana Enríquez, ha proclamado en varias ocasiones su admiración por este autor (1924-1996), cuya novela *El obscuro pájaro de la noche*, extensa, oscura y siniestra -y que se quedó a poca distancia de ganar el premio Biblioteca Breve de Seix Barral 1970-, cuenta entre las obras “que más le influyeron” y alguno de cuyos ecos quizás pueden detectarse en *Nuestra parte de noche*.

En una época de reflexión sobre las cuestiones de género, al personaje trans de la Manuela, que Donoso imaginó en su novela de 1966 *El lugar sin límites*, se le da un papel pionero en la literatura LGTBI en castellano; un trabajo de grado reciente en la UAB, por ejemplo (de Aída Plata Pérez) lleva por título “Prostitución, violencia y resistencia en ‘Las Malas’ de Camila Sosa Villada y ‘El lugar sin límites’ de José Donoso”.

NADIE LO CUENTA MEJOR QUE GRISHAM

La lista del juez es la más sorprendente y escalofriante novela de John Grisham hasta la fecha.

«Una de las mejores novelas de suspense del año. Un libro extraordinario e impactante que hará que merezca la pena pasar toda la noche en blanco hasta acabarlo».

The Wall Street Journal

«El mejor autor vivo de thriller».

KEN FOLLETT

Weleda Cosmética natural y BIO 100% certificada

¡DESCÚBRELO!

PACK ACEITE REAFIRMANTE con Crema de Día y Aceite Corporal DE REGALO.

El novelista chileno, por último, es referencia permanente en cuantos actos se celebran en memoria de la agente literaria Carmen Balcells, a la que transformó en la mercurial Nuria Monclús en *El jardín de al lado*, una de sus mejores y más conocidas narraciones.

Mariana Enríquez cita entre sus referentes al autor chileno, y se celebra su aportación a la literatura LGTBI

Donoso mantuvo como escritor ciertos referentes a lo largo de su vida. Uno fue la literatura en lengua inglesa, con especial devoción por el estadounidense instalado en Gran Bretaña Henry James. Mario Vargas Llosa recuerda que solían discutir al respecto, ya sus preferencias iban hacia el realismo francés del XIX. Donoso, señala, “era el más literario de todos los escritores que he conocido, no sólo porque había leído mucho y sabía todo lo que es posible saber sobre vidas, muertes y chismografías de la feria literaria, sino porque había modelado su vida como se modelan las ficciones”.

Y cuenta una anécdota impagable: en sus últimos meses de vida, el autor de *La casa verde* va a visitar a su amigo, muy desmejorado y que apenas puede hablar. “Cuando me despedí de él estaba tendido en su cama y casi sin aliento. ‘Henry James es una mierda, Pepe’. El me apretó la mano para obligarme a bajar la cabeza hasta ponerla a la altura de su boca: ‘Flaubert, más’”.

Lee también

El trágico final de Pilar Donoso
SERGIO VILA-SANJUÁN

Notas sobre Donoso en la Barcelona del boom
JORGE HERRALDE



José Donoso siempre mostró una viva atracción por la literatura en lengua inglesa. En la imagen, con el poeta Ezra Pound en el castillo de Brunnenburg en 1961 (IMAGEN DEL LIBRO 'EL ESCRIBIDOR INTRUSO' (UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES))

Otro referente *british* de Donoso fue Jane Austen, que acaba de dar pie a una sorprendente noticia literaria. La profesora de la Universidad Diego Portales Cecilia García-Huidobro lleva bastantes años estudiando el legado de Donoso. Tras sumergirse en los diarios que conservan las universidades de Iowa y Princeton, editó una selección correspondiente a los años 1950-1965 que recoge toda su etapa de formación y primeras publicaciones. Constituyen un testimonio impagable de la andadura biográfica del escritor -un ser humano permanentemente atormentado-, así como de la vida cultural en Chile, Argentina y EE.UU. durante aquellos años de prehistoria del *boom*.



José Donoso, fotografiado en 1987 (Getty)

Rememora García-Huidobro que mientras trabajaba en el archivo Donoso en la Firestone Library de Princeton transcribiendo esos diarios, le pasó por la cabeza una idea: si Donoso había estudiado allí -llegó con una beca, desde Chile en 1950- debía haber hecho una tesis (en términos actuales, una tesina) para graduarse, para obtener el grado de Artium Baccalaureus (Artes Liberales) que efectivamente consiguió.

Siguió la pista, con éxito.

Con el título *Jane Austen y la elegancia del pensamiento. Una interpretación de sus novelas a través de las actitudes de sus heroínas* la publica ahora Ediciones Lastarria&DeMora, con traducción de Rodrigo Rojas (fue escrita en inglés), y se ha presentado esta semana en Casa América Barcelona (en un acto en el que participó también el autor de estas líneas, que fue alumno de Donoso en los lejanos años 70 en su taller literario de Sitges).

En la introducción del libro García Huidobro explica que Tutor intentó primero dedicar el trabajo a Virginia Woolf, pero su padre se lo negó con el argumento de que no existía entonces (!) “un corpus crítico serio sobre su obra”.

Se volvió así hacia la autora de *Orgullo y prejuicio*, de la que admiraba el misterio de su arte, *que podría residir* en “un pensamiento elegante”, “esa solución armoniosa que Austen le dio en sus novelas a la problemática de vivir”, y que el entonces estudiante persigue en otras obras austenianas como *La abadía de Northanger* y *Mansfield Park*.

Solución armoniosa de la que un Donoso de veintiséis años extrajo en su estudio ahora publicado dos lecciones centrales: una, hay que conocerse a uno mismo “y ser capaz de amar a las personas por lo que son y no por lo que valen”. Y otra: “el mundo es un buen lugar para vivir, que los refinamientos de la vida social entre iguales hacen aún más agradable; el pequeño sacrificio de la adaptación bien vale la pena”.

Algo con lo que el autor de *Casa de campo* muy probablemente estuvo siempre de acuerdo.

La profesora Cecilia García Huidobro, en la presentación de 'Jane Austen y la elegancia del pensamiento' en la Casa América de Barcelona (CASA AMÉRICA BARCELONA)

MOSTRAR COMENTARIOS

MUNDODEPORTIVO

Fútbol
Gangas en el mercado de Mister
ALEX PATERNÀ

Cargando siguiente contenido...